



"IN GOD WE TRUST"

"EN DIOS CONFIAMOS"

### Quinceañeras...

Las familias que planean celebrarles la fiesta de 15 años a sus hijas, deben hablar a la Oficina Parroquial con 6 meses de anticipación para fijar el día y hablar sobre los requisitos para esta bonita celebración. Las jóvenes deben haber recibido los sacramentos de la Primera Comunión y la Confirmación o estar tomando clases de Doctrina.

### Para mantenerse informado:

Para las fechas de Bautismos de este año 2021 y cualquier otra información por favor ver los cartel que están puestos en la pared del pasillo que va a los baños y Cocina. Gracias!!!

### Lent is coming soon ...

Ash Wednesday is February 17, 2021. More details to come.



### La Cuaresma llegara pronto...

El miércoles de ceniza es el 17 de Febrero del 2021. Mas detalles se anunciaran después.

### Mass Live Stream Schedule / Programa de transmisión de Misa en vivo.



Sundays / Domingos  
8:30 am English  
12:pm Español

**Please remember to wear your mask and keep your safe distance.** Please use the disinfectant when entering the church. This is for your health, as well as those sitting near you.



**Recuerde usar su máscara y mantener una distancia segura.** Use el desinfectante al entrar a la iglesia. Esto es para su salud, así como para quienes se sientan cerca de usted.

### Don't forget to pick up your contribution statement at the church entrance.

If you think there is an error, please let us know so we can correct your balance. Thank you very much for your generosity.

### No olvide recoger su declaración de impuestos en la entrada de la iglesia.

Si usted cree que hay un error en nuestros archivos, déjenos saber para poder corregir su balance. Muchísimas gracias por su generosidad.

### Targeta de Promesa para el Proyecto de Edificio.

Si todavía no han entregado su targeta de promesa. Por favor no se olviden de hacerlo lo antes posible. Entregarlas al Padre German, Carlos o Lucy Alfaro, o en la oficina. Gracias!

### Pledge card for the Building Project.

If you have not yet turned in your pledge card. Please don't forget to do it as soon as possible. Hand them in to Father German, Reta Churchchill, or at the office.

### ¡Atención padres!



Ya regresamos al catecismo presencial. Si tiene alguna pregunta o inquietud comuníquese con Diana.



### Attention parents!

We are back to the face-to-face catechism. If you have any questions or concerns please contact Diana.

### The Annual Collection for the Churches in Africa, Central and Eastern Europe, and Latin America will take place the weekend of Feb. 7th.

Your support will help provide pastoral care, catechesis, clergy formation, lay leadership training, evangelization and other programs to reach out to those who long to hear the Good News of Christ in each region. Please give generously to this collection.

### La Colecta Anual para las Iglesias en África, Europa Oriental y Central, y América Latina se llevará a cabo el fin de semana del 7 de Febrero.

Su apoyo ayudará a proporcionar cuidado pastoral, catequesis, formación de clero, capacitación de líderes laicos, evangelización y otros programas para llegar a aquellas personas que desean escuchar la Buena Nueva de Cristo en cada región. Por favor den generosamente a esta colecta.

"If two of you agree on earth about anything for which they are to pray, it shall be granted to them by my heavenly Father."

— Matthew 18:19

# Valentines Dinner

## Cena del Día del Amor y Amistad

JOIN US IN CELEBRATING LOVE AND FRIENDS

Acompáñenos a celebrar el amor y la Amistad

Feb. 13- 6:00pm

Sacred Heart Church Hall

\$10 Donation/ \$10 Donación

Rsvp. Required./ Reservación requerida.



# SACRED HEART CHURCH

201 S. WALNUT ST., BANGOR, MI 49013 Ph: 269-427-7514  
MASS TIMES: Sunday, 10:15 a.m. – Tuesday and Thursday – 9 a.m.  
Pastor: Father Germán Perez

Mass Livestreamed on Facebook, Sundays 8:15 a.m. —ImmaculateConception@ichartford.com

## Fourth Sunday in Ordinary Time - January 31, 2021

### January 31, 2021:

Fourth Sunday in Ordinary Time

Sunday, Jan. 31 Mass 10:15 a.m.  
+Eleanor Boutcher by Kathleen Hutchins  
+Lois Verdonk by Daughters of Mary

Tuesday, Feb. 02 Mass 9 a.m.  
+Eleanor Boutcher by Daughters of Mary

Thursday, Feb. 04 Mass 9 a.m.  
+Mary Lou Wiles by St. Vincent de Paul

### Ministries:

Lector: Jan. 31 Diane Berry  
Feb. 2 & 4 Volunteer

Weekly Confessions: Tues. 09:30 -10:00

Rosary every Sunday after Mass

Sunday, February 7, Mass 10:15 a.m.  
Daughters of Mary  
Healing by St Vincent de Paul

Tuesday, February 9, Mass 9 a.m.  
Benefactors and Members of St. Vincent de Paul

Thursday, February 11, Mass 9 a.m.  
For the sick, the poor and the marginalized and those who care for them.  
Parish family by St. Vincent de Paul  
+John Burnside by family

### Ministries:

Lectors:  
02/07/21 Jerry Vorva  
02/09/21, 02/11/21 Volunteer

**Prayer Chain:** Call Mary Bauck 427-7425 or Lois Towne at 657-4583 or email: suzieclare@btc-bci.com for your prayer intentions.

**Thrift Shop:** 254 W. Monroe St, Bangor, open Fridays and Saturdays, 1 -2 p.m.  
Face mask required.

**Food Pantry:** At Sacred Heart, Thursdays 1-4 p.m. drive through only.

**Religious Education:** Sundays 8:45 - 10:05 a.m. at Sacred Heart.  
DRE Jerry Vorva 269 214-8858.

**St. Vincent de Paul Society** meets the 3<sup>rd</sup> Wednesday at 6 p.m. (call first)

**Please pray for:** Joseph Systek, John Gazi, Steve Boutcher, Jeff Roe, Paul Soto, Cassandra Marie, Abel Jackson, Amy Bowen, Pat Goodrich, David Lindemann, Marie Nichols, Mary Bauck, Elena Zubrickas, Maria Pach, Diane Cooley, Virginia Walantyn.

1/24/2021 Attendance: 90  
Weekly Offering: \$1,388.51  
Weekly Budget Needed: \$1,887.00  
Building Fund: 20.00  
Bishops Annual Appeal:  
Pledged: 12/31/20 \$7,850.00  
Paid: 12/31/20 \$7,450.00  
Building Fund: 12/31/20 \$48,336.53

*Thank you for your ongoing support and generosity.*

We encourage and thank you for using your church weekly offering envelopes.

**Online Giving** is an easy way to support our church while we are away and as we gradually come back to worship together. You may try it at: [www.dioceseofkalamazoo.org](http://www.dioceseofkalamazoo.org)

### Reminders:

-**Face masks** are required  
-Please respect our **social distancing**  
-**Hand sanitizer** at entry

If you or anyone you know would like a phone call, visitation or need a priest; or if you know someone in need of their most basic necessities please call or see someone in the church office.

### The Way

The Way is a free and easy to use online faith-formation program designed to provide an innovative solution for any family to learn, pray and live the faith together. Lessons are available for 1st through 8th grade students with additional resources for those who want to learn more about a certain subject. Access this diocesan created program and learn more at [diokzoo.org/theway](http://diokzoo.org/theway).

### Aquinas College Scholarship

Aquinas Colleges and The Diocese of Kalamazoo offer three opportunities for post traditional learners to access 50% tuition reduction in any course of study. Learn more at [diokzoo.org/bulletin-announcements](http://diokzoo.org/bulletin-announcements).

### Our annual dinner with friends.

Sacred Heart  
and  
Immaculate Conception

Where: Sacred Heart Church Hall

When: February 13, 2021 at 6 p.m.

Reservations required  
\$10 donation per person is appreciated

### Immigration Assistance Program

#### Limited Services

Due to the recent spike in coronavirus cases and the recently issued orders from the MDHHS, beginning November 18, 2020, our office will be CLOSED to walk-in consultations and most in-office appointments. We will be offering the following services remotely:

1. DACA Renewals
2. Green Card Renewals
3. Citizenship if your green card expires within 6 months
4. Consultations

Other services will be postponed until further notice except in situations where time is of the essence.

To schedule a remote service or for questions, please email Miguel Rosas at [mrosas@diokzoo.org](mailto:mrosas@diokzoo.org) or Attorney Samantha Lindberg at [slindberg@diokzoo.org](mailto:slindberg@diokzoo.org). Please follow us on Facebook ([facebook.com/DOKimmigrationassistanceprogram](https://www.facebook.com/DOKimmigrationassistanceprogram)) for up to date information about our program.

"This is the drama of life--the struggle to become the-best-version-of-yourself, the quest to bridge the gap between the-person-you-are and the-person-God-calls-you-to-be and created you to be." Kelly, M., Rediscover Catholicism, (2010), Beacon Publishing